

# Minato City

*Travel Information*


TAKE  
FREE

SPRING  
ISSUE

とっておきの港区 魅力発見読本

The Best of Minato City  
- Read, Discover, and Enjoy



A portrait of Mayor Takanori Takeda of Minato Ward, Japan. He is an older man with dark hair, wearing a dark grey suit, a white shirt, and a blue patterned tie. He is sitting in a dark armchair, looking directly at the camera with a slight smile. The background is a warm, wood-paneled wall.

## 個性あふれるこの街で、 とっておきのひとときをお楽しみください

港区は、観光やビジネスを目的として、国内外からたくさんの方が訪れる東京・日本の玄関口です。ショッピングや散策にもびったりなスポットが続々と登場する中で、2020年(令和2年)にJR「高輪ゲートウェイ駅」、東京メトロ「虎ノ門ヒルズ駅」が開業したことで交通アクセスもますます拡充され、今なお変化を続けています。

港区には、流行を発信する最先端の文化・商業施設や、古き良き伝統を色濃く残す歴史遺産や街並み、四季の移ろいを身近に感じられる緑地や公園など、多彩な魅力があふれています。あらゆるニーズに応える環境がそろっている、街の多様性の豊かさこそ、港区の大きな強みです。

私たちは皆様をお迎えするにあたり、安全で安心な滞在を楽しんでいただけるよう、さまざまな取り組みを行っています。地域の方々と協力し合い、この冊子を通して多くの魅力的なスポットの情報を提供することも、そのひとつです。皆様の旅の思い出づくりに、少しでもお役に立てると幸いです。

港区長 武井 雅 昭

## Savor special moments in a city like no other

As a gateway to Tokyo and Japan, Minato City welcomes many tourists and business travelers from around the world. The city continues to change with new shopping facilities and other attractions sprouting up, so visitors are sure to find many fun and exciting places to explore. The year 2020 saw the opening of the JR Takanawa Gateway Station and Tokyo Metro Toranomon Hills Station, making it even easier to get around the city.

Minato City is filled with various charms that cater to different tastes. It is home to trendsetting state-of-the-art cultural and commercial facilities, historical heritages and streets that are heavily imbued with the traditions of the good old days, and parks and greenery that make the changing of the seasons a familiar part of everyday life. The rich diversity of the city's environments that meet all kinds of needs is one of its biggest strengths.

As we prepare to welcome our guests, we are implementing various measures to ensure everyone can enjoy their stay safely and with peace of mind. Providing information about the city's many attractive places through this brochure, in cooperation with the people of our communities, is one of them. We hope it helps make your visit a memorable one.

Mayor of Minato City  
TAKEI Masaaki



### Contents

#### 2 港区長メッセージ

Message from the mayor of Minato City

[Photo Gallery in Minato City]

#### 4 港区の春を探しに 水辺のオアシスへ

Enjoy a waterside oasis in search of springtime in Minato City

[ちいばすで巡る港区]

#### 12 テイクアウトもできるおすすめグルメ散歩

A gourmet-filled stroll where you can also get takeout

[COLUMN]

#### 17 SNSで港区の最旬情報をキャッチ!

Check out Minato City's latest news on social media!

[商店街を歩こう!]

#### 18 青山一・二丁目商栄会

Aoyama 1 and 2-chome Shoeikai Association

[風景印に描かれた風景を訪ねて]

#### 22 鉄道開業時の機関車など／新橋郵便局

A locomotive from the early years when the railway system began, and more. / Shimbashi Post Office

#### 24 Minato City Information

Sightseeing / Safe & Secure / Clean & Beauty

#### 28 Minato City Bulletin

港区掲示板

#### 30 Minato City MAP

港区マップ

※この冊子は、特に記載のある場合を除き2021年(令和3年)1月1日現在の内容を掲載しています。

※掲載の料金、営業時間が異なる場合がありますので予めご了承ください。



# Spring!

Photo Gallery  
in Minato City

【特集】

## 港区の春を探しに 水辺のオアシスへ

Enjoy a waterside oasis in search of  
springtime in Minato City

1

### 水陸両用バス TOKYO NO KABA

Amphibious bus TOKYO NO KABA

街中を走り、海へダイブする水陸両用バスに乗って、お台場の海を散歩してみませんか？ ガイドさんの案内と3Dの臨場感ある音とともに楽しめる水辺のアクティビティです。海へ入る瞬間のスリリングな体験を味わって。

Take a walk on the sea in Odaiba on an amphibious bus that runs on the land and dives into the sea. Let the guide and the realistic 3D sound effects lead you on this waterside activity. Enjoy the thrilling moment when the bus drives into the sea.





## 東京ウォーター タクシー

TOKYO WATER TAXI

街の喧騒が別世界のように感じられる運河、下から見上げるレインボーブリッジのループ橋、船を追うように舞うユリカモメの姿など、ふだんは見ることのできない東京の水辺を体感できます。発着場所もコースも自由自在のチャーター式です。

The TOKYO WATER TAXI will show you an unusual side of the city, from the canals where the bustling city feels like another world, to the loop bridge of the Rainbow Bridge loop bridge from below, and black-headed gulls chasing after the passing ships. Water taxi's are by reservation only, meaning you will have a free choice of departure and arrival points and routes.



## 屋形船 縄定

Nawasada  
Yakatabune Boats

江戸時代から親しまれてきた舟遊び、屋形船。食事やお酒に舌鼓を打ちながら、レインボーブリッジやお台場を水上から眺める夜景は格別です。ほかに季節限定のお花見コースなど、風流な春の夜のひとときを堪能してみては。

Experience the Edo period (1603 - 1868)'s popular boat-related leisure activity of Yakatabune. Create an unforgettable memory with your companion with a night view of the Rainbow Bridge or Odaiba from a rare angle while indulging in mouth-watering cuisines and alcoholic beverages. Create an elegant spring evening memory with the springtime seasonal hanami course.





4  
ウォーターズ  
竹芝  
WATERS takeshiba

観劇やショッピング、そしてカフェやレストランでお茶・お食事が楽しめる複合施設。定期航路船が運航している船着場からは、水上バスに乗って、お台場をはじめ浅草などへのアクセスも可能。春のボカボカ陽気にお出かけしたくなる水辺のスポットです。

Shopping, performance viewing, or a relaxed moment at a café or a restaurant, WATERS takeshiba will accommodate everything you may be interested in. Head to the pier where boats operate on a regular basis and hop on one of the water buses that will take you to Odaiba, or even as far as Asakusa. A perfect waterfront location to visit in the warm spring weather.





5

**Hi-NODE**  
TOKYO HiNODE PIER

海に面したテラスのあるカフェレストランや、木々に囲まれた芝生広場で、優雅な時間を過ごせる話題のスポット。ここでは、リムジンボートや水上バス、水上タクシーなどが出入りする船着場があり、水と戯れる楽しみにあふれています。

Appreciate the seascape from the terrace of the café restaurant or enjoy a refined moment on the lawn area surrounded by trees at this popular spot. Here you will find a landing place for limousine boats, water buses and water taxis. It is the perfect location for water activity lovers.





# Spring!

Photo Gallery  
in Minato City

## 港区の春を探しに 水辺のオアシスへ

Enjoy a waterside oasis in search of  
springtime in Minato City

### [Spot information]

#### ご注意 | Note

料金、営業時間が異なる場合があります。詳細については各スポットにお問い合わせいただくか、webサイトにてご確認ください。

Prices and hours may vary depending on the season. For details, please inquire with the respective locations or check each website.

表示価格はすべて税込です。

All prices include tax.



1

### 水陸両用バス TOKYO NO KABA

Amphibious bus TOKYO NO KABA

MAP 2

☎ 03-3455-2211

🌐 [www.kaba-bus.com/tokyo/](http://www.kaba-bus.com/tokyo/)



**[乗り場]** 台場1-7-1 アクアシティお台場1F海側バス乗り場 **[営業時間]** 運行は午前11時から(土日祝は午前10時から) **[料金]** 大人(中学生以上)3,300円、子供(4歳~小学生)1,700円、乳幼児(0歳~3歳/座席なし)500円 **[定休日]** 水曜(祝日の場合は翌日)※天候により運行を見合わせる場合あり **[アクセス]** ゆりかもめ「台場駅」/お台場レインボーバス「フジテレビ前(アクアシティお台場前)」

**[Location]** Seaside Bus Terminal, 1/F, AQUA CITY ODAIBA, 1-7-1 Daiba **[Hours]** From 11:00 am (Saturdays, Sundays and public holidays from 10:00 am) **[Prices]** Adult (Junior High School Students and Older) 3,300 yen, child (age 4 - elementary school student age) 1,700 yen, infant (age 0-3 / no seat) 500 yen **[Day Closed]** Wednesday (If Wednesday falls on a holiday, closed on the next Thursday)  
\*Subject to change depending on the weather **[Access]** Daiba Sta. on Yurikamome Line / Fuji Television (AquaCity Odaiba) stop on Odaiba Rainbow Bus

#### Information

予約は乗車日の1ヶ月前から可能。空席があれば当日でも乗車できます。

Reservation available from one month in advance.  
Passengers without a reservation can board if there are seats available on the day.



2

### 東京ウォータータクシー

TOKYO WATER TAXI

☎ 03-6673-2528

🌐 [water-taxi.tokyo/](http://water-taxi.tokyo/)



**[乗り場]** 日の出、田町、お台場ほか全40ヶ所 **[営業時間]** 午前11時30分~午後9時 **[料金]** 一隻・15分5,000円~(定員最大8名) **[定休日]** 月曜(祝日の場合は翌日) **[アクセス]** 乗り場によって異なります

**[Location]** 40 taxi stops including Hinode, Tamachi and Odaiba **[Hours]** 11:30 am to 9:00 pm **[Prices]** From 5,000 yen / 15 minutes per taxi (up to 8 people) **[Day Closed]** Monday (If Monday falls on a holiday, closed on the next Tuesday)  
**[Access]** Varies depending on the boarding location

#### Information

港区、品川区に在住・在勤・在学の方は1,000円OFF。ほかにSNS割、Ji-mottoキャンペーンなどの割引あり。

A 1,000 yen discount for residents, students or working persons of Minato City and Shinagawa City. Social media discounts, the Ji-motto campaign, and other discounts are also available.



3

### 屋形船 縄定 Nawasada Yakatabune Boats

MAP 3

📞 03-3431-5629  
🌐 [www.nawasada.com/](http://www.nawasada.com/)



**[住所]** 浜松町2-13-11 **[営業時間]** 各コースにより異なります  
**[料金]** 1名様11,000円(乗船料・お料理・飲み放題) **[アクセス]**  
JR・東京モノレール「浜松町駅」

**[Address]** 2-13-11 Hamamatsucho **[Hours]** Varies depending on the course **[Prices]** 11,000 yen per person (boarding fee, food, all-you-can-drink) **[Access]** Hamamatsucho Sta. on JR or Tokyo monorail Line

#### Information

貸切りは15名様から。出船時間や人数など、ご相談ください。

Private reservations available for groups of 15 people or more. Please contact for details.



4

### ウォーターズ竹芝 WATERS takeshiba

MAP 4

📞 —  
🌐 [waters-takeshiba.jp](http://waters-takeshiba.jp)



**[住所]** 海岸1-10-30 **[営業時間]** 各施設により異なります **[定休日]** 各施設により異なります **[アクセス]** ゆりかもめ「竹芝駅」、JR・東京モノレール「浜松町駅」

**[Address]** 1-10-30 Kaigan **[Hours]** Varies between establishments **[Days Closed]** Varies between establishments **[Access]** Takeshiba Sta. on Yurikamome Line, Hamamatsucho Sta. on JR Lines or Tokyo Monorail

#### Information

海辺の広場に面した大階段にはスピーカーが設置され、音楽に包まれる心地よい空間。リラックスしたひとときが過ごせます。

Immerse in a welcoming space on the seafont. Enjoy a relaxing moment surrounded by music from the speakers lined up on the grand stairway.



5

### Hi-NODE TOKYO HINODE PIER

MAP 5

📞 —  
🌐 [hi-node.jp/](http://hi-node.jp/)



**[住所]** 海岸2-7-103 **[営業時間]** 船着場および各レストランにより異なります **[アクセス]** ゆりかもめ「日の出駅」、JR・東京モノレール「浜松町駅」

**[Address]** 2-7-103 Kaigan **[Hours]** Varies between piers and restaurants **[Access]** Hinode Sta. on Yurikamome Line, Hamamatsucho Sta. on JR Lines or Tokyo Monorail

#### Information

日の出船着場を発着する船に関する情報は「東京舟旅」 [www.suitown.jp](http://www.suitown.jp) へ。

For more information on cruises departing from Hinode Pier, please see the "Suitown Tokyo" website: [www.suitown.jp](http://www.suitown.jp)



# ちいばすで 巡る港区



Take a Tour of Minato City  
on the Chii Bus

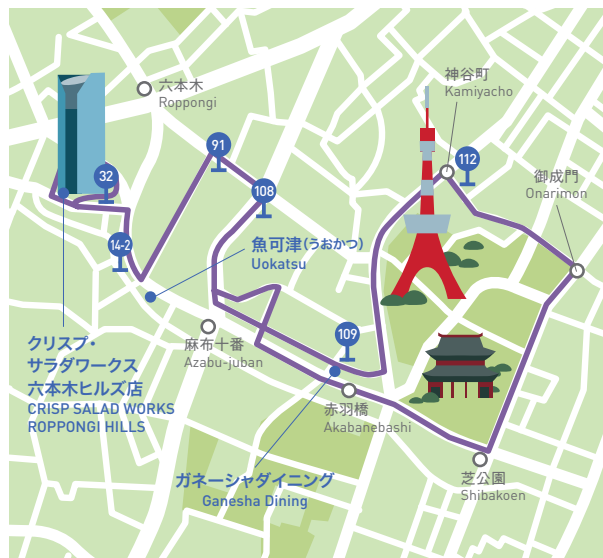


# テイクアウトもできる おすすめグルメ散歩

A gourmet-filled stroll  
where you can also get takeout

Today's Route

## 麻布東ルート Azabu East Route



どなたでも気軽に乗車できるコミュニティバス「ちいばす」で、バラエティ豊かな港区の魅力に触れる旅へと出かけてみませんか。今回は、六本木～東麻布～麻布十番の話題のお店をピックアップ。店内でいただくもよし、持ち帰っておうちで食べるもよし。テイクアウトもできる話題の絶品グルメをご紹介します。

Why not experience a charming journey through variety-rich Minato City with the easily accessible "Chii Bus?" We have selected some of our recommendations in the areas of Roppongi, Higashi-azabu and Azabujuban. You can dine in the restaurants, or take the dishes away and eat at home. Here we will introduce gourmet cuisine that can be enjoyed by takeaway.

表示価格はすべて税込です。 | All prices include tax.

### 麻布東ルート 主なバス停 Azabu-East Route main bus stops

91 六本木五丁目  
Roppongi 5-chome

14-2 鳥居坂下  
Toriiizaka-shita

32 六本木けやき坂  
Roppongi Keyakizaka

108 飯倉片町  
Iikurakatamachi

109 麻布いーすと通り  
Azabu East St.

112 神谷町駅前  
Kamiyacho Sta.

Azabu East  
Route

32

## 六本木けやき坂

Roppongi Keyakizaka

🚶 1 min.

## クリスピー・サラダワークス 六本木ヒルズ店

CRISP SALAD WORKS ROPPONGI HILLS

MAP 6

[住所] 六本木6-10-1 六本木ヒルズ ヒルサイド B2F

[Address] Hill Side B2F, Roppongi Hills,  
6-10-1 Roppongi

☎ 03-6721-1162

🌐 [www.crisp.co.jp/](http://www.crisp.co.jp/)



### Menu information

右／スパイシー・バイマイ 1,194円。上／左は  
hipster 1,387円。イトインでもテイクアウト  
でも同じ料金でいただけます。

On the right: the Spicy Baimai 1,194 yen. On the left / above: Hipster 1,387 yen. Same price of taking out and eating in



定番メニューに加え、約30種類の野菜の中から好みの食材を選んでオーダーできるカスタムサラダの専門店。そのボリュームは一品あたりなんと450～500g。1日に必要な野菜摂取量をはるかに超える量とあって男性でも大満足。連日、健康意識の高い人々や近隣のオフィスワーカーたちで賑わっています。

In addition to their regular menu, this salad specialist restaurant offers customized salads to be made from a selection of about 30 different vegetables. Each dish is around 450-500g. This is far more than the recommended daily intake requirement, and is even satisfying for men. It is busy on many days with health-conscious people and office workers from the area.







Azabu East  
Route  
**109**

麻布いーすと通り

Azabu East St.

2 min.

## ガネーシャダイニング

Ganesh Dining

MAP 7

[住所] 東麻布1-29-17-1F

[Address] 1F, 1-29-17 Higashi-azabu

03-6441-2540

[www.ganeshdining.com/](http://www.ganeshdining.com/)



北インドの宮廷料理がルーツという本格カレーの数々はどれもが美味! とりわけマト本来の甘みが際立つ定番のバターチキンカレーは、長年の研究によって辿りついた自慢の味。ランチタイムにはナンとライスが食べ放題な点もうれしいところですよ。お持ち帰りメニューも充実しているので行楽の合間に立ち寄ってみては。

Irresistible authentic curry dishes originating from the palace cuisine of North India. The owner spent years experimenting with different ingredients, culminating in the butter chicken curry with a scent of sweetness from tomatoes. Be sure to stop by during lunch hours for the all-you-can-eat naan bread and rice. The take-out menu is also extensive, so why not pick something up during your outing?



### Menu information

左 / 定番のバターチキンセット950円が絶品。右 / テイクアウト用の黄金キーマカレー弁当(タンドリーチキン付き)は800円。

Left: the 950 yen regular menu Butter Chicken set is a masterpiece. Right: the take-out-only 800 yen Golden Keema Curry Bento (tandoori chicken included)

Azabu East  
Route  
**14-2**

**鳥居坂下**  
Torizaka-shita  
3 min.

## 魚可津(うおかつ)

Uokatsu

MAP 8

【住所】麻布十番1-6-5

【Address】1-6-5 Azabujuban

☎ 03-3401-7959

🌐 [uo-katsu.com/](http://uo-katsu.com/)



麻布十番で「うまい魚を食べたい!」時はぜひこのお店へ。昭和初期の創業以来、元鮮魚店として培ってきた信頼と目利きの力で、毎朝店主が豊洲市場から仕入れてきた新鮮な魚介を提供しています。また、調理済のお魚を真空パックにしたテイクアウト品も大人気。旬の焼き魚や煮魚をご家庭でもご賞味いただけます。

If you're in Azabujuban and have a sudden craving for some scrumptious fish, this is the restaurant to go to. Since its establishment in early 1950, this restaurant has offered meals made with freshly caught fish chosen from Toyosu Fish Market every morning with the skills of a former fishmonger. Their ready-to-eat takeaway selection let's you enjoy seasonal grilled and boiled fish at home.



### Menu information

右／銀さけのカマ塩焼き定食1,400円は、ごはんやお味噌汁に、小鉢、お刺身も付いてこのお値段。左／真空パックのお魚は600円から。

Right: a salt-grilled coho salmon set that comes with rice, miso soup, a side dish and sashimi for only 1,400 yen. Left: vacuum-packed fish from 600 yen.





# ちいばす・お台場レインボーバス ルートMAP

Chii Bus & Odaiba Rainbow Bus  
Route Map



ちいばす  
Chii Bus



お台場  
レインボーバス  
Odaiba  
Rainbow Bus

港区内をぐるりと巡る便利なバスをご利用ください。  
Take this convenient bus for a tour around Minato City.

## ちいばす Chii Bus

小学生以上 100円 ..... Elementary School Students and Older 100yen

- 芝ルート ..... Shiba Route
- プラザ神明経由 ..... Via Plaza shinmei
- 麻布東ルート ..... Azabu East Route
- 麻布西ルート ..... Azabu West Route
- 青山ルート ..... Aoyama Route
- 赤坂ルート ..... Akasaka Route
- 高輪ルート ..... Takanawa Route
- 芝浦港南ルート ..... Shibaura-Konan Route
- 田町ルート ..... Tamachi Route
- 車庫発着便 ..... Bus Depot Route



Chii Bus



Odaiba Rainbow Bus

## お台場レインボーバス Odaiba Rainbow Bus

大人(中学生以上) 220円 ..... Adults (Junior High School Students and Older) 220yen

小学生 110円 ..... Elementary School Students 110yen

● お台場レインボーバス ..... Odaiba Rainbow Bus

「ちいばす」「お台場レインボーバス」共通1日乗車券 500円

(土・日曜、祝日、8/13~15、12/29~1/3のみ利用可能)

"Chii Bus" and "Odaiba Rainbow Bus" One-day Pass 500yen

[Available only on weekends, holidays, August 13 to 15, and December 29 to January 3]



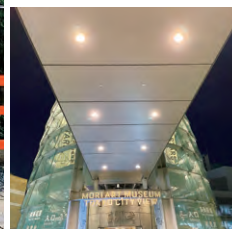
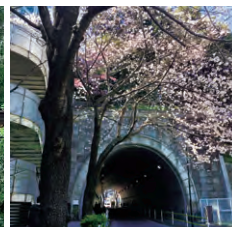
MINATO観光がもっと楽しくなる

# SNSで港区の最旬情報をキャッチ!

Make the most of your time in Minato City  
**Check out Minato City's  
 latest news on social media!**

港区の魅力を余すことなくお届けしているSNSの公式アカウントをチェックしてみませんか? 例えば、産業・地域振興支援部がTwitterで発信しているのは、注目のスポットやイベント、キャンペーンなど。Facebookでは、港区にゆかりのある観光大使たちが実際に体験した界隈の出来事や情報をリアルタイムで配信しています。港区散策を満喫するための情報ツールとして、どうぞお役立てください。

Minato City's official social media accounts will help you find out everything you need to know before your visit. Jot down the trending tourist destinations, latest events and campaigns carefully selected by the Department of Industry and Community Development on Twitter; Or watch tourism ambassadors livestreaming while they enjoy their time in Minato City on Facebook. Be sure to follow us on social media and don't miss out the best of Minato City!



**港区 産業・地域振興支援部  
 on Twitter**

[twitter.com/minato\\_s\\_chiiki](https://twitter.com/minato_s_chiiki)



**港区観光大使 on Facebook**

[www.facebook.com/minato.ambassador/](https://www.facebook.com/minato.ambassador/)





# 商店街を 歩こう！

Explore the City's  
Shopping Streets!

個性あふれる商店街を訪れ、  
思い出を持ち帰ってみませんか？

Each shopping street has a unique character  
and charm. A perfect place to visit for a  
memorable experience.



Vol.7

## 青山一・二丁目商栄会

Aoyama 1 and 2-chome Shoeikai Association

MAP 9

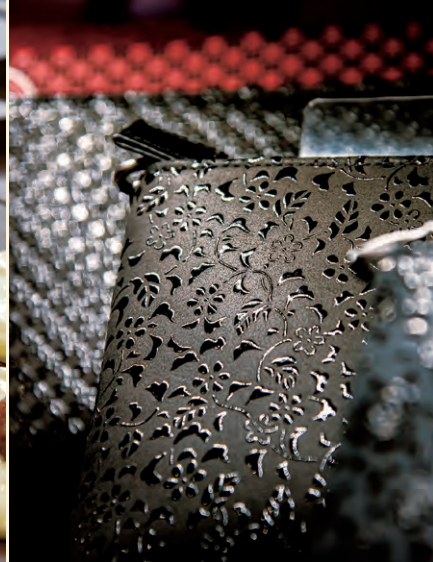
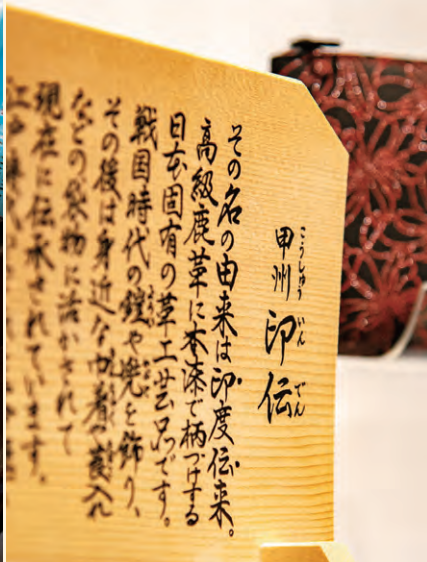
**[アクセス]** 東京メトロ銀座線・半蔵門線「青山一丁目駅」／ちいばす 青山ルート「青山二丁目交差点」ほか

**[Access]** Aoyama-itchome Sta. on Tokyo Metro Ginza Line, Hanzomon Line / Aoyama 2-chome Crossing stop on Chii Bus Aoyama Route

「青山一丁目駅」から「外苑前駅」の手前に至る青山通り沿いのエリアには、大規模なオフィスビルに混じってさまざまなお店が軒を連ねています。もちろん古くからのれんを守ってきた老舗・名店もいっぱい。洗練された大人の街・青山のイメージを先導してきた歴史ある商店街です。

Aoyama-dori, a fascinating street between Aoyama-itchome station and Gaitemmae station, is lined with large office buildings and a variety of shops. Of course, you will find a range of famous long-established stores along this street. This fine, historical street is the face of Aoyama.





**青山一・二丁目商栄会 会長**  
Aoyama 1 and 2-chome Shoekai  
Association President

**太田垣 政紀 さん**  
Masanori Otagaki

現在、この商店会に加盟しているのは40店ほどです。昨春からのコロナ禍によって予定していた行事や会の運営が軒並み中止になってしまったため、各店ごとに感染防止対策を徹底しながら営業を続けています。また、昨今のデジタル化の波に乗り遅れないよう、今後、商店会のホームページを整備するなど、オンラインでのPR強化に努めていきます。それぞれ特長を持った個性豊かな商店が多いので、協力しあって街を活性化したいと考えています。

There are about 40 shops in the association at the moment. Since the breakout of COVID-19 last spring, all planned events and activities have unfortunately been canceled. Now, each shop is continuing to operate while taking all possible measures to prevent infections. Next, in order to keep up with the era of digitalization, we strive to strengthen online promotion by developing our own website and other tools. We hope to work together with our unique and interesting shops to revitalize the town.



## 商店街を 歩こう!

Explore the City's  
Shopping Streets!



うろこ柄や波柄など、縁起のよい伝統模様が描かれた革小物が並びます。

We offer a wide range of leather goods with traditional patterns that are said to bring good fortune such as fish scales and wave patterns.



店長  
Manager **加藤 淳史 さん Atsushi Kato**

鹿革の特長は柔らかくて軽いところ。一度手にとっていただければ、きっとそのよさがおわかりいただけるはずです。当店はメンテナンス対応も万全。この地に店を構えて今年で40周年を迎える青山店に、ぜひ足をお運びください。

Deerskin is soft and light. Hold it in your hand, and you will understand its charm. We also offer maintenance services. Please come join us at the Aoyama branch for the branch's 40th anniversary this year.

Pick up!

## 印傳屋 青山店

INDEN-YA Aoyama branch

「印伝」とは甲斐の国に伝わる革工芸のこと。鹿革に漆の装飾を施し、400年以上にわたって受け継がれてきた伝統工芸です。天正10年(1582年)に創業した本家の手技は、名刺入れや財布、バッグなどに取り入れられ、ここ青山店でも購入することができます。

"Inden" is a traditional leather craft from the Kai Province (today's Yamanashi Prefecture). It is a traditional craft that has been passed down the generations for over 400 years where lacquer is carefully applied to deerskin to create artistic works. These skills have been used to create business card cases, wallets and bags since the main store's establishment in 1582, and they can also be purchased from the Aoyama branch.

☎ 03-3479-3200

🌐 [www.inden-ya.co.jp/](http://www.inden-ya.co.jp/)



**[住所]** 南青山2-12-15 **[営業時間]** 午前10時～午後6時  
**[定休日]** 無休(年末年始を除く)

**[Address]** 2-12-15 Minami-aoyama **[Hours]** 10:00 am to 6:00 pm  
**[Days Closed]** None (Except for the New Year's holidays)



Pick up!

## 青山但馬屋

Aoyama Tajima-ya

明治27年(1894年)の創業以来、豆菓子やおかきの専門店として愛されてきた青山を代表する名店です。豆菓子やおかきなどの種類は70種以上で、好みに合わせて箱詰めも可。贈答やお茶請けとして人気を集めています。

Best known for its bean and okaki sweets, this shop has been one of the most popular shops in Aoyama since its establishment in 1894. Select your favorite combination from a range of more than 70 kinds of beans and okaki sweets, it is perfect as a snack or souvenir.

☎ 03-3401-2843

🌐 [www.aoyama-tajimaya.co.jp/](http://www.aoyama-tajimaya.co.jp/)



【住所】北青山2-7-11 【営業時間】午前10時～午後7時(土日祝は午後5時まで) 【定休日】第3日曜日・不定休

【Address】2-7-11 Kita-aoyama 【Hours】10:00 am to 7:00 pm (Saturdays, Sundays and public holidays 10:00 am to 5:00 pm) 【Days Closed】Irregular / third Sunday of the month



店頭にはカラフルな豆菓子をはじめ、青山焼きなどの人気商品がいっぱい。

At the shop, you will find plenty of popular products, including colorful bean snacks and the Aoyama-yaki.



取締役

CEO

太田垣 宏司さん Hiroshi Otagaki

近隣にお住まいの方やオフィスの方々、ギフトやご自宅用のおやつとしてご購入されることが多いです。また、ちょうど10年前からはじめた「青山焼き」も人気です。味わいが濃く、香り高いピーナッツペーストのお焼きをご賞味ください。

Many people who live nearby or work in our offices buy our products as gifts or as snacks for their homes. Our Aoyama-yaki has also been popular since its release exactly 10 years ago. We hope you enjoy our richly flavored and aromatic peanut paste baked goods.





# 「風景印」に描かれた 風景を訪ねて

Visit spots featured on the “Fukei-in Stamps”



風景印の正式名称は「風景入通信日付印」。すべての郵便局にあるというわけではありませんが、区内の主要郵便局にはそれぞれに趣向を凝らしたスタンプが用意され、コレクションも可能です。実際にその風景を訪ね歩き、港区滞在を楽しんだ証として、旅の思い出とともに持ち帰ってはいかがでしょう？

The official name for “Fukei-in Stamps” are “Postmarks with Fukei (scenery).” The stamps are not available at all post offices, so look out for the major post offices in the city to complete your “Fukei-in Stamp” collection. Why not take the memories from Minato City home with you with these unique stamps to show you really did visit these locations and stayed in Minato City?

## 風景印とは？

What are “Fukei-in Stamps”?

その土地のランドマークや名所などが描かれた消印の一種で、各郵便局オリジナルの印がデザインされています。各郵便局の窓口ではがき(63円)を購入し、その場で押印してもらうのがオーソドックスな収集方法です。

Postmarks featuring the city's landmarks and sightseeing spots. Each post office has their own original design. The most conventional way to collect these stamps is to grab a postcard for 63 yen at the counter, and let the staff stamp directly onto the postcard.



## STAMP #2

鉄道開業時の機関車、  
旧新橋親柱、  
銀座柳の碑、ヤナギなど

A locomotive from the early years when the railway system began, the old Shimbashi pillar Monument of Ginza Yanagi, willow trees, and more.

新橋郵便局 Shimbashi Post Office





新橋局の風景印には、かつて新橋を起点とした鉄道開業時の機関車や、旧新橋親柱（橋の両端に立てられる太い柱）などのモチーフがコラージュされています。現在、SL車両はJR新橋駅・日比谷口改札を抜けた駅前広場に展示され、旧新橋親柱は銀座柳の碑とともに新橋郵便局隣の敷地に置かれています。いずれも辺りは賑やかな繁華街ですが、古き良き時代の面影を今に残す貴重な歴史遺産として、多くの人々に親しまれています。

The "Fukey-in Stamp" of the Shimbashi post office features motifs of the locomotive from when the railway system was first developed and the old Shimbashi pillar (the thick pillar holding up both sides of a bridge) in a collage. The locomotive is now displayed in front of the Hibiya Exit of JR Shimbashi Station, while the old Shimbashi pillar together with the Ginza Yanagi monument can be found outside the Shimbashi Post Office. All of the above is located in the busy downtown area, but these valuable heritages are precious to many as they preserve the history of the golden old days.



## 新橋郵便局

Shimbashi Post Office

☎ 03-3571-7442

🌐 [map.japanpost.jp/p/search/dt/300101002000/](http://map.japanpost.jp/p/search/dt/300101002000/)

MAP 10



[住所] 新橋1-6-9 [アクセス] JR・東京メトロ銀座線・都営浅草線・ゆりかもめ「新橋駅」／ちいばす 芝ルート「新橋駅」

[Address] 1-6-9 Shimbashi [Access] Shimbashi Sta. on JR Lines or Tokyo Metro Ginza Line or Toei Asakusa Line or Yurikamome Line / Shimbashi Sta. stop on Chibi Bus Shiba Route

## 新橋駅日比谷口 SL広場

Shimbashi Station Hibiya Exit SL Square

[住所] 新橋2-7

[Address] 2-7 Shimbashi

MAP 11





# Sightseeing

## 情報発信

Provision of Information

映像やSNSで港区の魅力を世界に発信中!

Showcasing the charms of Minato City to people around the world!



**VISIT MINATO CITY**  
- The best of Tokyo -

website

English

中文

한국



Facebook

日本語



[www.visit-minato-city.com](http://www.visit-minato-city.com)



**Minato City**  
**Promotion Movie**

YouTube

日本語

한국

English

中文



[www.city.minato.tokyo.jp/sangyo/kanko/08index-puromo.html](http://www.city.minato.tokyo.jp/sangyo/kanko/08index-puromo.html)

## インフォメーションセンター

Information Center

港区の観光に役立つ情報を配布!

Stop by for some useful Minato City tourist information!

**港区観光インフォメーションセンター**  
(東京モノレール浜松町駅 3階コンコース)

🕒 9:00AM ~ 7:00PM

MAP G

Minato City Tourist Information Center (3rd floor concourse of Tokyo Monorail Hamamatsucho Station)

**アクアシティお台場 インフォメーションカウンター**  
(アクアシティお台場 3階)

🕒 11:00AM ~ 9:00PM

MAP H

AQUA CITY ODAIBA General Information Desk (AQUA CITY ODAIBA 3rd floor)

**六本木ヒルズ 総合インフォメーション**  
(六本木ヒルズ森タワー 2階)

🕒 10:00AM ~ 9:00PM

MAP I

Roppongi Hills General Information (Roppongi Hills Mori Tower 2nd floor)

**京急ツーリスト インフォメーションセンター**  
品川駅 (品川駅高輪口改札横)

🕒 8:30AM ~ 8:00PM

MAP J

Keikyū Tourist Information Center Shinagawa Station (Next to Shinagawa Station Takanawaguchi ticket gates)

**きらぼし銀行本店 東京観光案内窓口**  
(きらぼし銀行本店 1階)

🕒 9:00AM ~ 5:00PM

MAP K

Kiraboshi Bank Head Office Tokyo Tourist Information Desk (Kiraboshi Bank Head Office 1F)

### ナイトタイムエコノミー

### Nighttime economy

## 安全で安心して楽しめる港区の夜を目指すMINATOフラッグ制度

Minato Flag System to ensure a safe night out in the city



### MINATOフラッグ制度のご紹介

Details of the  
Minato Flag System



### MINATOフラッグ制度 加入店舗一覧

List of shops registered in the  
Minato Flag System



MINATOフラッグ制度は、イギリスの夜間も安心して楽しめる地区を認定する「パープルフラッグ制度」を参考にした区独自の制度です。安全・安心の取組に協力するお店の皆さんに、その証として小さな旗「MINATOフラッグ」を掲げてもらい、夜間も安心して楽しめる港区を目指しています。

The Minato Flag System is the city's unique system modeled after the Purple Flag System in the UK, which certifies areas that are safe to hang out at night. Shops and restaurants that cooperate with the city's efforts to ensure safety at night will put up a small Minato Flag.

### ナイトタイムエコノミーってなに？

What is nighttime economy?

ナイトタイムエコノミーとは直訳すると「夜の経済活動」。レストランやバー、劇場、レジャー施設といった夜のアクティビティに加え、夜間医療や交通機関といった生活インフラも含まれます。いまや、これらを充実させることが消費高揚につながるとあって、国際的なトレンドワードとして注目されています。港区では観光客や住民の皆様が安全・安心に過ごせる街づくりに努めながら、ナイトタイムエコノミーの推進・活性化にも力を注いでいます。

Nighttime economy refers to economic activities conducted at night. In addition to restaurants, theaters, and recreational facilities where such activities typically take place, it also includes medical services, transportation, and other essential services for life in the city. Given the boost an active nighttime economy gives to consumption, it is drawing attention as an international buzz word. In Minato City, we are working to promote and energize the city's nighttime economy while also striving to create a city where tourists and residents can live or stay safely with peace of mind.



# Safe & Secure

安全と安心の街づくり  
Creating a safe and secure city

## 感染症対策

Counter Measurements Against Infectious Diseases

### 港区での新しい会食スタイル

A new dining style in Minato City

港区では、区内の飲食店をご利用される皆様が、安全に安心して食事を楽しめるよう、会食の場で取り組んでほしいことや、気をつけてほしいことをまとめたリーフレット「みんなと会食マナーガイド」を作成しました。ぜひ、ご覧いただき、リーフレット記載のマナーを実践しながら楽しい時間をお過ごしください。



In order to create a safe dining environment for visitors, Minato City has issued "The Dining Etiquette Guide" leaflet to outline important points to take care of when dining out. Please enjoy your time in Minato City while being mindful of the infection prevention tips described in the leaflet.

リーフレットPDF  
Leaflet PDF



日本語



English

## 防災

Disaster Prevention

### 無料アプリを配信中!

Free apps available!

防災情報プッシュ通知機能や現在地と避難所が表示される防災マップなど、いざというときに役立つ情報が充実。

You can get a free app that offers tons of useful information in times of need, including disaster-prevention information that is sent automatically to users and a map that shows your current location and nearby shelters.



港区ホームページから、「防災アプリ」で検索。または、二次元コードからダウンロードできます。 ※通信費は利用者負担となります。

Search for "disaster-prevention app" on Minato City's website. Alternatively, you can also download the app using the two-dimensional code provided.

\*Any communication charges are borne by the user.



for iPhone



for Android

# Clean & Beauty

美しい街並みを目指して  
Creating a beautiful city

## 条例

Ordinance

### あなたの“やさしさ”が、望まない受動喫煙を防止します!

Stop unwanted second-hand smoke with empathy.

港区では、たばこを吸う人、吸わない人がともに安心して暮らし、働ける街づくりのために、条例で「みなとタバコルール」を定めています。ぜひ皆様のご理解とご協力をお願いします。令和2年(2020年)から飲食店等多くの人が利用する施設は原則室内禁煙となりましたが、港区では屋外でも指定喫煙場所以外は禁煙です。

The “Minato City Smoking Rules” were established to ensure a stress-free environment for both smokers and non-smokers to live and work in. Your cooperation and understanding will be vital to make this happen. Since 2020, it has been a general rule that smoking is prohibited in restaurants and other indoor shared facilities. In Minato City, smoking is also prohibited outdoors except in designated smoking areas.

### みなとタバコルール

1. たばこの吸い殻のポイ捨て禁止
2. 喫煙の禁止(指定喫煙場所※を除く)
3. 私有地で喫煙する場合でも、屋外の公共の場所にいる人に、たばこの煙を吸わせることがないよう配慮する

※ 指定喫煙場所とは、港区が設置、または指定する喫煙場所です。

### The “Minato City Smoking Rules”

1. Do not drop cigarette butts on the ground.
2. Do not smoke in places other than designated smoking areas\*.
3. When smoking on private property, be mindful not to subject others to secondhand smoke in public open spaces.

\*Designated smoking areas refer to smoking areas that have been installed or designated by Minato City.



喫煙は  
「港区喫煙場所マーク」  
のある場所で

Smoking is permitted  
only in locations  
with the “Minato City  
Smoking Area” mark.



指定喫煙場所はこちら  
Smoking area search in Minato City







# Minato City Bulletin 港区掲示板

## Questionnaire

ぜひアンケートにご協力ください！  
港区限定の壁紙や  
抽選でオリジナル扇子をプレゼントします。

Answer our questionnaire and receive Minato City's original  
wallpaper and earn a chance to win an original Japanese fan!



Present!



日本語



English

とっておきの港区

検索

[www.city.minato.tokyo.jp/cp/](http://www.city.minato.tokyo.jp/cp/)

応募された個人情報は、プレゼントの発送のみに使用します。取得した個人情報は、前記の目的以外の利用及び本業務委託先以外の第三者への開示、提供はいたしません。個人情報の取扱には十分に注意し、個人情報の保護に関する法律その他の関連法令を遵守し、厳重に管理いたします。

Personal information of applicants will only be used for the delivery of prizes. The obtained personal information will not be used for purposes other than the aforementioned, or disclosed or presented to third parties other than consigned companies. The handling of personal information is strictly monitored and managed in compliance with laws related to the protection of personal information and other related laws and regulations.



## Wi-Fi Service



## Minato City Wi-Fi Serviceを 提供しています。

Minato City offers Minato City Wi-Fi Service.

港区では、区内各所に無料で利用できる公衆無線LANのサービスを提供しています。1回の接続時間は60分、1日の接続回数の制限はありません。

Minato City provides free public wireless LAN services in various locations. A single access provides 60 minutes of internet connection, and the service can be used any number of times a day.



Wi-Fiスポット一覧  
Wi-Fi Spot List

日本語

English

한국

中文

## How to Use

初回登録時にメールアドレスまたはSNSアカウントの登録、利用規約への同意が必要です(情報は365日間保存)。

You will need to provide your email address or social media account information and agree to the terms of service when registering for the first time. (The information will be stored for 365 days.)

## Promotion



## 港区シティプロモーションの 「シンボルマーク」をご存知ですか？

Do you know Minato City's promotional logo?

港区のシティプロモーションを推進する象徴として制作されたシンボルマーク。デザインは店先に掲げてお客様をお迎えする「のれん」がモチーフ。風にゆれ、3つに分かれた様子が、区のインシャルであるMの形を象っています。またそれぞれ6つのカラーにも意味が込められています。

A logo created as a symbol for promoting Minato City and designed after traditional Japanese shop curtains hung at the entrance to welcome customers. The image of the curtain swaying in the wind and split into three parts forms the shape of "M," the city's initial. Each of the six colors also has a meaning.

## 6 colors of symbol mark

- 国内外に開かれ多様性を受け入れる都市  
Open & Universal City
- 文化芸術の彩りと歴史が息づく都市  
Cultural & Historical City
- 安全で安心できる都市  
Safe & Secure City
- 街並みの美しさと魅了する都市  
Scenic & Clean City
- アクセス性に富んだ便利な都市  
Accessible & Convenient City
- 温かい優しさと活気に包まれる都市  
Warm-Hearted & Active City





# Minato City MAP 港区マップ

## SPRING ISSUE SPOT LIST

### 掲載スポット Placement spots

- 1 レインボーブリッジとお台場  
Rainbow Bridge and Odaiba
- 2 水陸両用バス TOKYO NO KABA  
Amphibious bus TOKYO NO KABA
- 3 屋形船 縄定  
Nawasada Yakatabune Boats
- 4 ウォーターズ竹芝  
WATERS takeshiba
- 5 HI-NODE  
TOKYO HINODE PIER
- 6 クリスプ・サラダワークス 六本木ヒルズ店  
CRISP SALAD WORKS ROPPONGI HILLS
- 7 ガネーシャダイニング  
Ganesha Dining
- 8 魚可津(うかつ)  
Uokatsu
- 9 青山一・二丁目商栄会  
Aoyama 1 and 2-chome Shoeikai Association
- 10 新橋郵便局  
Shimbashi Post Office
- 11 新橋駅日比谷口 SL広場  
Shimbashi Station Hibiya Exit SL Square
- 12 お台場海浜公園  
Odaiba Marine Park

### ホテル Hotels

- 1 赤坂アーバンホテル  
AKASAKA URBAN HOTEL
- 2 赤坂アーバンホテルアネックス  
AKASAKA URBAN HOTEL ANNEX
- 3 アジア会館  
Hotel Asia Center of Japan
- 4 アンダーズ 東京  
ANDAZ TOKYO
- 5 オリピックイン 麻布  
Olympic Inn Azabu
- 6 春日旅館  
Kasuga Ryokan
- 7 グランドニッコー 東京 台場  
Grand Nikko Tokyo Daiba
- 8 グランドハイアット 東京  
Grand Hyatt Tokyo
- 9 グランドプリンスホテル新高輪  
Grand Prince Hotel Shin Takanawa
- 10 グランドプリンスホテル高輪/高輪 花巻  
Grand Prince Hotel Takanawa / TAKANAWA HANAKOHRO
- 11 京王プレッソイン浜松町  
KEIO PRESSO INN Hamamatsucho
- 12 京急EXイン品川・泉岳寺駅前  
KEIKYU EX INN SHINAGAWA SENGAKUJI-STATION
- 13 京急EXイン浜松町・大門駅前  
KEIKYU EX INN HAMAMATSU-CHO DAIMON-STATION
- 14 京急EXホテル高輪  
KEIKYU EX HOTEL TAKANAWA
- 15 ザ・ビー 赤坂  
the b akasaka
- 16 ザ・ビー 赤坂見附  
the b akasaka-mitsuke
- 17 ザ・ビー 新橋  
the b shimbashi
- 18 ザ・プリンス さくらタワー東京  
The Prince Sakura Tower Tokyo
- 19 ザロイヤルパークホテルアイコニック東京汐留  
THE ROYAL PARK ICONIC TOKYO SHIODOME
- 20 シェラトン都ホテル東京  
Sheraton Miyako Hotel Tokyo
- 21 品川東武ホテル  
Shinagawa Tobu Hotel
- 22 芝パークホテル  
Shiba Park Hotel
- 23 島根イン青山  
Shimane Inn Aoyama
- 24 相鉄フレッサイн 新橋烏森口  
Sotetsu Fresa Inn Shimbashi-karasumoriguchi
- 25 相鉄フレッサイн 東京田町  
Sotetsu Fresa Inn Tokyo-Tamachi
- 26 相鉄フレッサイн 浜松町大門  
Sotetsu Fresa Inn Hamamatsucho-Daimon
- 27 第一ホテル東京  
Dai-ichi Hotel Tokyo
- 28 チサン ホテル 浜松町  
Chisun Hotel Hamamatsucho
- 29 東急ステイ新橋  
Tokyu Stay Shimbashi
- 30 東急ステイ高輪  
Tokyu Stay Takanawa
- 31 東京グランドホテル  
Tokyo Grand Hotel
- 32 東京虎ノ門東急REIホテル  
Tokyo Toranomon Tokyu REI Hotel
- 33 東京プリンスホテル  
Tokyo Prince Hotel
- 34 富山県赤坂会館  
Toyamaken akasaka kaikan
- 35 ファーストキャビン赤坂  
First Cabin Akasaka
- 36 ファーストキャビン愛宕山  
First Cabin Atagoyama
- 37 ブルマン東京 田町  
Pullman Tokyo Tamachi
- 38 変なホテル東京 赤坂  
Henn na Hotel Tokyo Akasaka
- 39 変なホテル東京 浜松町  
Henn na Hotel Tokyo Hamamatsucho
- 40 ホテルアジュール竹芝  
BAYSIDE HOTEL AZUR takeshiba
- 41 ホテルインターコンチネンタル東京ベイ  
INTERCONTINENTAL TOKYO BAY
- 42 ホテルオークラ東京  
The Okura TOKYO
- 43 ホテルグレイスリー田町  
Hotel Gracery Tamachi
- 44 ホテル ザ セレステイン東京芝  
HOTEL THE CELESTINE TOKYO SHIBA
- 45 ホテルヒラリーズ赤坂  
HOTEL HILLARYS AKASAKA
- 46 ホテルマイステイズプレミア赤坂  
HOTEL MYSTAYS PREMIER Akasaka
- 47 ホテルマイステイズプレミア浜松町  
HOTEL MYSTAYS PREMIER Hamamatsucho
- 48 ホテルメルパルク東京  
Hotel Melparque tokyo
- 49 ホテルリブマックス BUDGET 新橋  
Hotel LIVEMAX BUDGET Shimbashi
- 50 マロウドイン赤坂  
MaRRoaD Inn Akasaka

※ ● のホテルは本冊子配置ホテルです

掲載スポット Placement spots ホテル Hotels 区役所など City Office etc. インフォメーション Information Minato City Wi-Fi Service

### 区役所など City Office etc.

- A 港区本庁舎/芝地区総合支所  
Minato City Hall / Shiba Regional City Office
- B 麻布地区総合支所  
Azabu Regional City Office
- C 赤坂地区総合支所  
Akasaka Regional City Office
- D 高輪地区総合支所  
Takanawa Regional City Office
- E 芝浦港南地区総合支所  
Shibaura-kanan Regional City Office
- F 芝浦港南地区総合支所台場分室  
Shibaura-kanan Regional City Office, Daiba Annex

### インフォメーション Information

- G 港区観光インフォメーションセンター  
Minato City Tourist Information Center
- H アクアシティお台場 インフォメーションカウンター  
AQUA CITY ODAIBA General Information Desk

- I 六本木ヒルズ 総合インフォメーション  
Roppongi Hills General Information
- J 京急ツーリストインフォメーションセンター品川駅  
Keikyu Tourist Information Center Shinagawa Station
- K きらぼし銀行本店 東京観光案内窓口  
Kiraboshi Bank Head Office Tokyo Tourist Information Desk



春の海辺で、心と体をリフレッシュ。  
Let the sea breeze of the spring season refresh your body and your heart  
お台場海浜公園 | Odaiba Marine Park

POST CARD

# Scene in Minato City

## 春の海辺で、心と体をリフレッシュ。

Let the sea breeze of the spring season  
refresh your body and your heart.

LAやNYで流行している「アスレジャー」は、運動(Athletic)とレジャー(Leisure)を掛け合わせたファッションスタイル。ジョギングのあと、そのままカフェやショッピングへ出かける人々の姿を、ここお台場でもよく見かけます。さあ、アクティブな装いに身を包んで春の海岸線へ。潮風の香りや波のきらめきが、気分をリセットしてくれますよ。

"Athleisure," a combination of "athletic" and "leisure," is a fashion style popular in Los Angeles and New York. Here in Odaiba, you will often see people going out for a jog and then heading straight to a café or shopping. Get active and jog along the coastline this spring. The scent of the sea breeze and the sparkle of the waves is truly rejuvenating.

### お台場海浜公園

Odaiba Marine Park

MAP 12

☎ 03-5531-0852

¥ 無料 / Free

🌐 [www.tptc.co.jp/park/01\\_02](http://www.tptc.co.jp/park/01_02)



### 【住所】台場1丁目【アクセス】

ゆりかもめ「お台場海浜公園駅」  
／お台場レインボース「お台場海浜公園駅前」

### 【Address】Daiba 1【Access】

Odaiba-kaihinkoen Sta. on  
Yurikamome Line / Odaiba-  
kaihinkoen Sta. stop on Odaiba  
Rainbow Bus







Cover

## レインボーブリッジとお台場

Rainbow Bridge and Odaiba

MAP 1



## Minato City *Travel Information*

とっておきの港区 魅力発見読本

発行：港区

編集：港区産業・地域振興支援部 観光政策担当

〒105-8511 東京都港区芝公園1丁目5番25号

TEL: 03-3578-2111 (代表)

FAX: 03-3578-2559

The Best of Minato City -Read, Discover, and Enjoy

Published by Minato City

1-5-25 Shibakoen, Minato-ku, Tokyo 105-8511

Tel : 03-3578-2111

Fax: 03-3578-2559

刊行物発行番号：2020161-3245

2021年(令和3年)3月

[www.city.minato.tokyo.jp/](http://www.city.minato.tokyo.jp/)



バックナンバーはこちら

For back issues

